

书林守望丛书

呕心沥血铸精品

——现当代名编辑叙录

宋应离 编



首都师范大学出版社

本丛书得到韬奋基金会资金资助
“十一五”国家重点图书出版规划项目

书林守望丛书

呕心沥血铸精品
——现当代名编辑叙录

宋应离 编



首都师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

呕心沥血铸精品/宋应离编. —北京:首都师范大学出版社,2010.12

(书林守望丛书/吴道弘主编)

ISBN 978-7-5656-0246-7

I. ①呕… II. ①宋… III. ①编辑工作—文集②校对—文集 IV. ①
G232.2-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 244038 号

书林守望丛书

OUXINLIXUE ZHU JINGPIN

呕心沥血铸精品——现当代名编辑叙录

宋应离 编

项目统筹:张 巍

责任编辑:余 鲁

责任校对:李佳艺

责任设计:张 朋

责任印制:沈 露

首都师范大学出版社出版发行

地 址 北京西三环北路 105 号

邮 编 100048

电 话 68418523(总编室) 68982468(发行部)

《书林守望丛书》编委会

(按姓氏笔画排序)

顾问 于友先 王万良 卢玉忆 冯俊科 伍杰
刘杲 徐柏容 巢峰

编委会主任 吴道弘

编委会副主任 郑一奇(常务) 杨生平 杨学军 陈鹏
陈芳烈 胡越 韩方海

编委 王维玲 方厚枢 邓中和 何启治 宋应离
邵益文 林君雄 周奇 胡德培 赵洛
俞斌 聂震宁 钱锦衡 曹培章 熊国祯

做文化的守望者

——《书林守望丛书》总序

柳斌

文化是每一个民族赖以生存的根基和灵魂，而出版事业和出版物，是民族文化的结晶，是民族精神的物质承载者，是衡量一个国家和民族文明程度的重要标志。从事这项伟大事业的出版人，不仅是出版活动的实践者，而且是人类文化创造、积累、交流、传播的组织者和参与者，是文化产品的生产者、民族精神的护卫者和时代精神的弘扬者。任何时代，治书修史者都肩负着神圣的历史责任、文化责任、社会责任，在我国，这种传统一直延续了几千年。但是，目前受名利诱导和网络快餐文化的影响，出版界跟风炒作、追求市场效应一夜成名而不顾文化品位等现象时有耳闻。在种种浮躁的背后，反映出来的是出版从业者文化品格的缺失。唯其如此，为繁荣学术和民族文化而坚守文化天职、恪守社会责任的职业精神和文化追求，尤其值得在出版界大力弘扬。

出版人是文化薪火的传承者，具有坚守文化自信的历史责任。众所周知，出版是人类文明薪火相传的重要依托，一个国家民族科学文化的传播和传承，有赖于它的出版事业。中华文明之所以历经五千年而一脉不绝，就在于中国历代政治家、著作家、出版家、藏书家接续几千年文明发展进程中形成的尊崇历史、珍惜古籍、编修文献、善待图书、重视典藏的优良传统，他们将中华文化的精髓融入历代出版物之中，一代一代地传之后世，肩负起了将一个时代的科学文化及思想智慧真实地记录下来、传承下去的历史责任，使中华民族的文化根基与时俱丰、愈加巩固。作为新时期文化创新和文化传播的主体，当代出版工作者更加需要继承传统、关注时代，一方面自觉承担起对民族文化传统的保存、整理、

批判、传承的责任，保持中华文化的统一性、延续性；另一方面推动文化创新和发展，弘扬和培育符合时代要求的民族精神，在增强民族的凝聚力、创造力以及同世界其他文明进行对话的文化自信力方面作出贡献，使中华民族独立于世界民族之林的文化根基更加坚韧。

出版人是文化创新的推动者，具有坚守文化本性的特殊责任。作为一种文化生产的基本业态，出版既有产业的属性，又有意识形态的属性，必须通过创新来保持文化的独特品质和内容的先进性。从这个意义上说，创新是出版工作者的不竭动力和显著特征，不仅是文化积累和产品制造的组织者，而且也是文化内容的选择者和把关者，当然应当是新知识领域的开拓者和新成果的发现者、催生者。一方面，知识的保存、生产和应用，文化和技术的传承、生产和原创，都是以出版活动为基础的。历史上重要的思想创新、科学发现和技术进步主要是通过出版物得以传承和发展的。另一方面，从造纸术、印刷术到当代激光照排系统、计算机王码汉字处理系统以及数字技术的应用，出版人率先将新成果引进出版业，引发出版形式和内容的不断创新。在文化传播过程中，出版人通过传承优秀民族文化、吸收外国文化精华、把握时代需要，促进着社会文化的不断进步。而现代出版史上鲁迅发现大批文学青年、叶圣陶对巴金处女作的慧眼识珠、巴金对曹禺作品的琢璞为玉的佳话，也反映了出版人所必备的发现新人新作的创新品质。在当前的创新型时代、创新型国家建设的过程中，人民群众的伟大创造，已然成为文化创新取之不尽、用之不竭的源泉，迫切需要出版工作者发现、认识、扶持、推广，进而铺垫中华民族元气深厚的文化创新的阶石，培育中华民族根深叶茂、神韵独具的文化创新的活力。

出版人是时代思潮的引领者，具有坚守文化领土与文化阵地的社会责任。出版的本质不仅在于积累文化、创造新知，不断推出更优秀的文明成果，而且还在于按照一定的价值目标对社会现实文化作出评价，通过选择、把关实现对社会风气、学术思潮、文化倾向的引导。古代中国知识分子正是借助“竹帛长存”所构成的社会认知体系和社会规范体系，才唤起了“见贤而思齐”的文化自觉和道德自律。“五四”时期以《新青年》为中心凝聚的一大批知识青年的出版传播活动，将“科学”与“民主”汇聚成了思想解放的伟大潮流。在当今政治多极化、经济全球化、文化多元

化、新技术日新月异的国际背景下，在经济社会急剧转型、社会文化事业和文化产业发展不平衡的国内背景下，承担着建构社会主义和谐社会及传播先进文化的神圣使命的出版工作者，其选择、把关进而引导大众的责任更加重大，需要通过对精神生产加以规划与组织，对精神产品进行鉴别与加工，对文化遗产作出选择和整理，对社会信息予以筛选和传递，打造传承主流文化和主流价值观的精品力作，不断巩固主流文化阵地。这就要求当代出版工作者必须深深植根于中国特色社会主义伟大实践，敏锐把握时代变革的风气之先，不随波逐流，不跟风炒作，不断提高辨别真善美和引导大众文化、传播主流文化和主流价值观的能力，致力于弘扬民族精神和时代精神，为中国的改革开放和现代化建设事业提供有力的思想保证、精神动力和智力支持。

历史已经证明，出版业作为文化传承和文化创新的核心，如果没有文化理想和文化追求，便失去了发展的根基。而出版工作者的文化价值取向、人文素养、文化责任、文化运作能力和学术品评能力，又直接影响到出版物的文化含量。从这个意义上说，对于文化的坚守，不仅是一种出版理念，也是一项出版实践。在竞争日益激烈的世界文化市场中，能否坚持文化本位，能否坚守文化责任，对新时期的出版从业者来说，无疑是一种严峻的考验。《书林守望丛书》的问世，为我们提供了一部关于新中国出版人的精神文化启示录。其中反映出的经过沉淀而彰显的文化品格，尤其应该成为新时期出版工作者的精神支柱。这套丛书的作者，是一群深深地钟情于出版事业的文化守望者，他们在“书荒”时代辛勤耕耘，在“书海”时代坚持方向，恪守文化的尊严，组织、规划、策划、编辑、出版过一大批反映时代精神、民族精神及具有学术价值、文化品位的标志性工程，主持、主编过一大批科学、人文、经济、教育等方面为广大读者喜闻乐见的知识读物，为全社会提供优秀的精神食粮作出过重要贡献。在他们身上体现出来的勇于开拓、后启来者的创新精神和坚守精神家园、淡泊名利的文化风骨，堪称典范。希望通过这套丛书的出版，使新时期的出版工作者形成一种更加清醒的文化自觉，在文化与产业协调发展的道路上走得更加坚定，产生更多让世界为之惊喜的拥有自主知识产权的民族品牌，再现中华民族宏大的文化气魄。

当前，出版业的发展同政治、经济、社会、文化的发展一样，要在

世界范围内的大对话、大交流、大竞争、大角逐中，把握机遇，迎接挑战，创造新的辉煌，需要一大批具有真才实学且能开阔视野、崇尚科学、追求真理、尊重创造、包容多样的新型复合型出版人才，来担当中国特色社会主义文化建设的推动者。《书林守望丛书》汇集的新中国成立六十年来成长起来的十几位出版家在长期为人作嫁的职业生涯中的思想火花、书坛掌故，集中反映了新时期出版工作者的精神风貌，不仅抓住了时代的新变化，也深刻把握了出版职业的新要求。这套丛书的作者，或者长于出版规划，或者长于鉴赏加工，或者长于经营管理，但都有将丰富的实践经验升华为理论的深沉思考。将这些经过实践检验的理论总结汇集起来，转化为鲜活的历史智慧和生命依托，对于未来的新型出版人才，无疑具有深远的精神哺育作用。我希望这套丛书的出版，能够吸引更多才华横溢、富有创造力的新军投身我们的出版事业，使中国出版人的文化守望薪火相传，为推动社会主义文化大发展大繁荣建功立业。

2009 年 7 月

选 编 说 明

一、图书的质量问题一向为编辑出版者和读者关注。在我国现当代出版史上，曾涌现出了一批杰出优秀的编辑出版家，他们为整个出版事业特别是为提高图书质量作出了突出贡献。为了总结继承这方面的经验，借鉴历史，树立典范，发扬传统，指导当今，推动当前图书质量的提高，特选编这部书，供广大编辑出版工作者学习参考。

二、本书选取了现当代已经辞世的、有代表性的 22 位著名编辑出版家在为提高图书质量方面，精心编校、打造精品的有关论述及创造性的实践经验。其顺序按生年先后排列。为了增强真实性、可感性，书中还收录了有关书稿的审读报告及编著者的相互通信。

三、每个著名编辑家的本人论著，按发表时间先后排列。

四、限于篇幅，有些文章全文收录；有些文章，根据内容只选某一部分，力求多角度地反映这方面的内容。

五、本书所收有关内容均选自国内半个多世纪以来的图书、报刊。由于作者写作时间久远，作者的经历、学养、写作习惯千差万别，为了尊重历史，除对文中的明显文字差错加以改正外，其他均保留原貌。

目 录

001…选编说明

003…鲁迅关于提高书刊编校质量的几封信

007…重金礼聘校对老手…………… 鲁 迅

011…叶圣陶书信选编

001

018…叶圣陶日记选编

023…值得永远干下去的事业…………… 叶圣陶

024…谈谈开明书店…………… 叶圣陶

025…出版史料和出版事业…………… 叶圣陶

029…大报和小报…………… 邹韬奋

031…编译的教训…………… 邹韬奋

034…聚精会神的工作…………… 邹韬奋

036…一个小小的过街楼…………… 邹韬奋

038…几个原则…………… 邹韬奋

040…种种尴尬…………… 邹韬奋

043…艰苦困难中奋斗…………… 邹韬奋

047…读了《关于书的几个问题》…………… 胡愈之

051…一次冒险而成功的试验	
——一九三八年“复社”版《西行漫记》翻译出版纪事	
.....	胡愈之
054…永恒的纪念	
——《鲁迅全集》出版始末……	胡愈之口述 周健强整理
058…在《毛泽东选集》出版庆祝会上的讲话……	胡愈之
061…《遵命集》二则……	巴 人
067…致《十月》……	巴 金
071…对默默无闻者的极大敬意	
——为上海文艺出版社成立三十年而作……	巴 金
075…巴金书信选编	
085…对编辑工作的老生常谈……	振 甫
088…钱先生的教导……	周振甫
093…出版工作是神圣的工作……	胡乔木
096…改进出版工作的几个问题……	胡乔木
105…编辑	
——编辑笔记之一……	孙 犁
108…谈校对工作……	孙 犁
111…关于编辑工作的通信……	孙 犁
119…我国出版史上的一件大事……	王子野
123…编辑的苦与乐……	秦兆阳
127…为人民当一名德才兼备的好编辑……	韦君宜

133…在人民出版社进行工作检查的动员会议上的讲话 …	胡 绳
135…关于人民出版社的工作报告	胡 绳
139…商务印书馆的出书规模和质量问题	陈 原
143…编辑的语言文字修养	陈 原
153…编辑·作者·作品	萧也牧
159…文史编辑的基本修养	黄秋耘
165…《红旗谱》审读报告	张 羽
168…编辑加工《红岩》	张 羽
178…给《风满潇湘》作者的信	张 羽
184…创办《红旗飘飘》	张 羽
189…编写整理《王若飞在狱中》	张 羽
197…多读书 爱交游 勤动笔 ——同青年编辑谈编辑工作	戴文葆
207…审读书稿是编辑的重任	戴文葆
209…建国初期中央新闻出版机关中的消灭错误运动	戴文葆
219…文学编辑工作中的几个具体问题	龙世辉
225…龙世辉审稿意见三则	
229…龙世辉书信选	
235…以严肃认真的态度为名家的书稿拾遗补阙	阙道隆
236…书籍质量为何不断发生问题	阙道隆
238…一手抓精品，一手抓畅销书	阙道隆
243…关于《括苍山恩仇记》的通信	黄 伊
246…我在中国青年出版社的难忘岁月	黄 伊

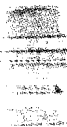
248…和大学生谈编辑·····	黄 伊
254…编辑要有伯乐的眼力·····	黄 伊
259…编辑的语文学习和进修·····	林穗芳
261…责任编辑的主要职责	
——西方组稿编辑重选题组稿轻审读加工吗？	
·····	林穗芳
263…后 记	

鲁 迅(1881~1936)，浙江绍兴人，原名周树人，字豫才。1898年5月到南京求学。1902年留学日本，原学医，后弃医学文。1909年回国。1912年在南京中华民国临时政府教育部任职。1918年4月，参加《新青年》的编辑工作，并在该刊发表了中国现代文学史上第一篇白话小说《狂人日记》。1921年至1922年2月，其代表作《阿Q正传》问世。除创作小说外，还写了大量战斗性杂文。他除在教育部任职外，还先后在北京大学、北京女子师范大学、厦门大学、中山大学任教。

鲁迅不仅是伟大的文学家，而且是伟大的思想家、革命家及杰出的编辑出版家。他从1912年涉足编辑工作起，直至逝世的二十多年间，曾先后创办六七家出版社，编辑和参与编辑的各种图书七十多种、丛书十多种，校阅和帮助出版的十多种，总计两千余万字；编辑和参与编辑的文艺刊物十多种，与青年作者通信几百封。

新中国成立后，其著译分别为《鲁迅全集》(10卷，1958年)、《鲁迅全集》(16卷，1981年)、《鲁迅全集》(18卷，2005年)、《鲁迅译文集》(10卷)、《鲁迅日记》(2卷)、《鲁迅书信集》(2卷)等。

鲁迅在长期的编辑工作实践中表现出的严谨认真、无私奉献、热情扶持新人的崇高精神，永远值得继承和发扬光大。



鲁迅关于提高书刊编校质量的几封信

致黎烈文

烈文先生：

昨得大札后，匆复一笺，谅已达。《大晚报》与我有夙仇，且勿论，最不该的是我的稿件不能在《自由谈》上发表时，他们欣欣然大加以嘲笑。后来，一面登载柳丝（即杨村人）之《新儒林外史》，一面崔万秋君又给我信，谓如有辨驳，亦可登载。虽意在振兴《火炬》，情亦可原，但亦未免太视人为低能儿，此次亦同一手段，故仍不欲与其发生关系也。

003

.....

做编辑一定是受气的，但为“赌气”计，且为于读者有所贡献计，只得忍受。略为平和，本亦一法，然而仍不免攻击，因为攻击之来，与内容其实是无甚关系的。新文人大抵有“天才”气，故脾气甚大，北京上海皆然，但上海者又加以贪滑，认真编辑，必苦于应付，我在北京见一编辑，亦新文人，积稿盈几，未尝一看，骂信蜚集，亦不为奇，久而久之，投稿者无法可想，遂皆大败，怨恨之极，但有时寄一信，内画生殖器，上题此公之名而已。此种战法，虽皆神奇，但我辈恐不能学也。

附上稿一篇，可用与否，仍希
裁夺。专此，顺请
暑安

幹 顿首 七月十四日

（节选自《鲁迅书信集》上卷，人民文学出版社1976年版）

致李霁野(1925年5月17日)

霁野兄：

前几天收到一篇《生活!》^①我觉得做得很好；但我略改了几个字，都是无关紧要的。

可是，结末一句说：这喊声里似乎有着双关的意义。我以为这“双关”二字，将全篇的意义说得太清楚了，所有蕴蓄，有被其打破之虑。我想将它改作“含着别样”或“含着几样”，后一个比较的好，但也总不觉得恰好。这一点关系较大些，所以要问问你的意思，以为怎样？

鲁迅 五月十七日

西城宫门口、西三条、二十一号

(选自《鲁迅全集》第12卷，人民文学出版社1981年版)

致章廷谦(1928年11月7日)

矛尘兄：

004

却说《夜读抄》经我函催后，遂由小峰送来，仍是《语丝》本^②，然则原稿之已经不见也明矣。小峰不知是忙是窘，颇憔悴，我亦不好意思逼之，只得以意改定几字，算是校正，直到今天，总算校完了。

他所选定之印刷局，据云因为四号字较多。但据我看来，似并不多，也不见得好，排工也不好，不听指挥，所以校对殊不易。现在虽完，不过是了了人事。我想，书要印得好，小印刷局是不行的，由一个书店印，也不行的。

看看水果店之对付水果，何等随便，使果树看见，它一定要悲哀，我觉得作品也是如此，这真是无法可想。为要使《奔流》少几个错字，每月的工夫几乎都消费了，有时想想，也觉不值得。

① 《生活!》：短篇小说，李霁野作，载《语丝》周刊第二十八期（一九二五年五月二十五日）。作者接受鲁迅的意见，在发表时将结末一句改为“似乎含着几样的意义”。

② 《语丝》本：按周作人《夜读抄(二)》曾发表于《北新》半月刊第二卷第十期（一九二八年二月），这里说《语丝》当系误记。

我现在校完了杂感第四本《而已集》，大约年内可以出版的。

迅上 十一月七日

斐君兄均此致候不另。

（选自《鲁迅全集》第11卷，人民文学出版社1981年版）

致蔡永言^①（1931年8月16日）

永言兄：

七月廿六日信早收到，《士敏土》校正稿，则收到更在其前。雪兄^②如常，但其所接洽之出版所，似尚未十分确定。盖上海书店，无论其说话如何漂亮，而其实则出版之际，一欲安全，二欲多售，三欲不化本钱，四欲大发其财，故交涉颇麻烦也。但无论如何，印出是总可以印出的。

当印行时，插画当分插本文中，题语亦当照改，而下注原题，此原题与德译本亦不尽合，是刻者自题的。戈庚^③教授论文，可由我另译一篇附入。书拟如《奔流》之大，不能再大了。作者像我有底子，另做一块，所费亦甚有限。

大江书店之线订法，流弊甚多，我想只好仍用将线订在纸边之法。至于校对，则任何书店，几于无一可靠，有些人甚至于识字不多，点画小有不同，便不能辨了。此次印行时，可属密斯许校对，我相信可以比普通少错一点。

此复，即颂

近佳

迅上 八月十六夜

绍兄均此致候不另。

① 蔡永言：当时董绍明、蔡咏裳夫妇合用的名字。董绍明（1899～1969），字秋士，一作秋斯，河北静海（今属天津）人，翻译家，曾在上海编辑《世界月刊》。蔡咏裳，广东南海人，曾与董绍明合译革拉特珂夫的长篇小说《士敏土》，鲁迅为之校订，此信系致蔡咏裳。

② 雪兄：指冯雪峰（1903～1976），浙江义乌人，笔名画室、洛扬等，作家、文艺理论家。中国左翼作家联盟成员之一。著有《论文集》、《灵山歌》、《回忆鲁迅》等。

③ 戈庚（П. С. Коган，1872～1932）：苏联文学史家，文学批评家。他的论文，指《伟大的十年的文学》第三章第十五、十六节。鲁迅于一九三一年十月二十一日据日译本转译，改题《〈士敏土〉代序》，载于董绍明、蔡咏裳译《士敏土》再版插图本的卷首。